

Dédicace de Droaphernès à Sardes et règlements cultuels du sanctuaire (sous Artaxerxès I ou II)

Éditions

Editio princeps : L. Robert, CRAI (1975) : 306-300 (= OMS V [1989] : 297-509.

Autres éditions : SEG XXIX, 1205 ; XXXV, 1253 ; XXXVI, 1089 ; XL, 1071 ; XLVI, 1531.

Briant (1998 : avec **photographie**).

Texte grec

Ἐτέων τριήκοντα ἑννέα Ἄρτα-

ξέρξεω βασιλεύοντος τὸν ἀν-

δριάντα Δροαφέρνης *vac.*

Βαρ(ά)κεω Λυδίας ὑπαρχος Βαρα-

δάτεω Διί. *feuille*. Προστάσσει τοῖς

5

εἰσπορευομένοις εἰς τὸ ἄδυ-

τον νεωκόροις θεραπευ- *vac.*

ταῖς αὐτοῦ καὶ στεφανοῦσι τὸν θε-

ὸν μὴ μετέχειν μυστηρίων Σαβα-

ζίου τῶν τὰ ἔνπυρα βασταζόν-

10

των καὶ Ἀνγδίστεως καὶ Μᾶς. Προσ-

τάσσουσι δὲ Δοράτη τῷ νεωκόρῳ τού-

των τῶν μυστηρίων ἀπέχεσθαι. *feuille*.

Traduction française

(P. Briant)

(1-5 : dédicace) Dans la trente neuvième année d'Artaxerxès régnant, Droaphernès, fils de Barakès,

hyparkhos de Lydie, [a consacré] cette statue à Zeus de Baradatès. (*feuille*)

(5-11 : règlement 1) [Il] ordonne aux néocores thérapeutes, qui ont le droit de pénétrer dans l'adyton et qui couronnent le dieu, de ne pas participer aux mystères de Sabazios — de ceux qui apportent les victimes pour être brûlées (?).

(11-13 : règlement 2) [Ils] ordonnent à Doratès le néocore de s'abstenir de ces mystères (*feuille*).

Études et commentaires

- P. Briant, *Histoire de l'Empire perse, de Cyrus à Alexandre*, Paris (1996) : 696-697, 1025-1027, 1035.
- P. Briant, « Droaphernès et la statue de Sardes », in : M. Brosius-A. Kuhrt (ed.), *Studies in Persian History. Essays in memory of David M. Lewis* (AchHist XI), Leiden (1998) : 205-225
- M.L. Chaumont, « Un nouveau gouverneur de Sardes à l'époque achéménide d'après une inscription récemment découverte », *Syria* 57/3 (1990) : 579-608
- T. Corsten, « Herodot I.131 und die Einführung des Anahita-Kultes in Lydien », *IA* 26 (1991) : 163-180
- P. Debord, « L'inscription de Sardes mentionnant Droaphernès », in : Id., *L'Asie Mineure au IVe siècle (412-323 a.C.). Pouvoirs et jeux politiques*, Bordeaux (1999) : 367-374
- P. Frei, « Zentralgewalt und Lokalautonomie im Achämenidenreich, » dans : P. Frei-K.-Koch, *Reichsidee und Reichorganisation im Perserreich*, Göttingen (1984) : 7-43 (19-21)
- P. Frei, « Die persische Reichsautorisation. Ein Überblick », *ZABR* I (1995) : 1-35
- P. Frei, « Zentralgewalt und Lokalautonomie im Achämenidenreich, » dans : P. Frei-K.-Koch, *Reichsidee und Reichorganisation im Perserreich* 2, Auflage, Göttingen (1996) : 90-96
- Ph. Gauthier, *Bulletin épigraphique* (1999), n° 469.
- C.H.Jr Greenewalt, « The seventeenth campaign at Sardis (1974) », *AASOR* 43 (1948) : 61-71
- F. Gschnitzer, « Eine persische Kultstiftung in Sardeis und die « Sippengötter » Vorderasiens », dans : *Im Bannkreis des Alten Orients* (Festchr.K.Obenhuber), Innsbrück (1986) : 45-54
- P. Hermann, « Mysterienvereine in Sardeis », *Chiron* 26 (1996) : 315-341 (p. 329-335 ; cf. SEG XLVI, 1531).
- L. Robert, « Une nouvelle inscription de Sardes. Règlement de l'autorité perse relatif à un culte de Zeus », *CRAI* (1975) : 306-330 = OMS V (1989) : 485-509
- F. Sokolowski, « TA EMIYPA : on the mysteries in the Lydian and Phrygian cults », *ZPE* 34 (1979) : 65-69
- M.N. Weiskopf, *Achaemenid systems of governing in Asia Minor*, PhD, Berkeley, I (1982) : p. 98-107
- M.N. Weiskopf, *The so-called « Great Satraps' Revolt », 366-360 B.C.* (Historia Einz. 63), Wiesbaden (1989) : 91-93

ΕΤΕ ΟΝΤΙΝ ΚΟΙΝΑ ΚΑΙ ΝΕΚΑΙ
ΕΡΕΤΕ ΒΑΣΙΛΕΥΟΝΤΟΣ ΤΟΝ
ΑΡΧΑΝΤΑ ΔΡΟΛΕΡΝΗΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣΑΝ ΜΕΥ ΠΑΡΧΟΤΕΡ
ΑΥΤΕΡΑΙ ΕΤΕΡΟΤΕΡΕΣ
ΕΤΕΡΕΥΟΜΕΝΟΙ ΔΕ ΤΟΛΑΥ
ΤΟΝ ΝΕΚΟΡΟΝ Ο ΕΙΛΑΤΕΥ
ΕΙΣ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΝ ΟΝΟΜΑ
ΟΝ ΜΗΤΕΡΕΝΑΝ ΜΕΤΕΡΕΝΑΝ
ΟΝΟΜΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΑΒΑΝΟΝ
ΤΟΝ ΚΑΙΝΑΝ ΤΟΝ ΚΑΙΝΑΝ ΤΗ
ΜΑΧΟΝ ΜΕΤΕΡΕΝΑΝ ΚΟΡΟΝ
ΟΝΟΜΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΑΒΑΝΟΝ